

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ATOMIC
AQUATICS



SS1

Safe Second Inflator

Ai

Inflator

SPIIS TREŚCI

Ogólne ostrzeżenia i środki ostrożności.....	4
Użycie mieszanki Nitrox — poza terenem UE	11
Użycie mieszanki Nitrox — na terenie UE	12
Wprowadzenie	12
Przed użyciem — rejestracja gwarancji	14
Opis produktu	14
Zalety produktu.....	17
Ważne cechy	18
Konfiguracja.....	20
Obsługa podczas nurkowania	26
Konserwacja po nurkowaniu	28
Specyfikacja	30
Gwarancja	31

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBEJMUJE NASTĘPUJĄCE PRODUKTY:

- 14-0101-3P SS1 Safe Second Titanium, czarny
- 14-0001-3P SS1 Safe Second Stainless, czerwony.
- 14-0002-3P SS1 Safe Second Stainless, żółty.
- 14-0003-3P SS1 Safe Second Stainless, niebieski.
- 14-0007-3P SS1 Safe Second Stainless, niebiesko-zielony.
- 14-0200-3P Al Atomic Inflator, czarny, Ti.
- 14-0201-3P Al Atomic Inflator, czerwony, SS.

OZNAKOWANIE CE

PRODUCENT

Huish Outdoors 1540 N 2200 W
Salt Lake City, UT 84116 — USA

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL HUISH OUTDOORS NA RYNEK EUROPEJSKI:

Huish Outdoors LLC (BARE Sports)
Factory BLB019C, Bulebel Ind Estate
Zejtun, ZTN 3000 Malta

CERTYFIKAT MODUŁU D PROWADZONY PRZEZ:

SGS Fimko Oy (jednostka notyfikowana 0598)
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki
Finlandia

BADANIE TYPU UE PRZEPROWADZONE PRZEZ:

SGS Fimko Oy (jednostka notyfikowana 0598)
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki
Finlandia

Wszystkie produkty sprzedawane przez Huish Outdoors w UE spełniają następujące wymagania, tam gdzie ma to zastosowanie. Inflatory SS1 służą do ochrony przed utonięciem i spełniają wszystkie mające zastosowanie wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI), jako produkt kategorii III.



Deklaracja zgodności WE —

www.huishoutdoors.com/eu-declarations/

Numer kontrolny dokumentu:
AT.01.05.0059

OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Więcej informacji zawiera dokument SH.01.12.0004 „Wkładka do instrukcji automatu oddechowego”.

Inflatory SS1 służą do ochrony przed utonięciem. Przed przystąpieniem do nurkowania z jakimkolwiek automatem oddechowym należy dokładnie zapoznać się z pełną treścią instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE: Przed każdym nurkowaniem sprawdź i przetestuj automat pod kątem prawidłowego działania. Jeśli jakkolwiek część nie działa prawidłowo — NIE UŻYWAJ sprzętu!

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec chorobom lub obrażeniom, nie wolno wdychać gazu z pęcherza kamizelki wypornościowej (BCD).

OSTRZEŻENIE: Produkty te są przeznaczone do montażu w certyfikowanych i zatwierdzonych kamizelkach wypornościowych zgodnych z normą EN 1809 i są przeznaczone wyłącznie do użytku przez nurków posiadających certyfikat ukończenia uznanego na poziomie krajowym kursu nurkowania SCUBA na poziomie podstawowym lub wyższym. Montaż tych produktów w certyfikowanej kamizelce wypornościowej może mieć wpływ na jej certyfikację.

Automaty oddechowe do nurkowania oraz inflatory zasilane powietrzem NIE powinny być używane ani obsługiwane przed odbyciem odpowiedniego przeszkolenia oraz

pełnym zrozumieniem ryzyka i zagrożeń związanych z nurkowaniem z autonomicznym automatem do oddychania pod wodą (SCUBA).

OSTRZEŻENIE: Sprawdzić zawór butli pod kątem zanieczyszczeń lub uszkodzeń. Wysokociśnieniowe butle stwarzają ryzyko obrażeń ciała lub śmierci. Zachować ostrożność, aby uniknąć uderzenia w butlę lub zawór. Zawory butli należy zawsze otwierać bardzo powoli. Podczas otwierania należy zawsze kierować wylot zaworu z dala od siebie lub innych osób.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO podejmować prób demontażu lub naprawy pierwszego lub drugiego stopnia, lub regulacji pierwszego stopnia. Niezastosowanie się do tego zakazu może doprowadzić do nieprawidłowego działania urządzenia pod wodą, a w konsekwencji do poważnych obrażeń ciała lub śmierci. Spowoduje również unieważnienie gwarancji automatu oddechowego.

OSTRZEŻENIE: Automaty, które zgodnie z posiadanym certyfikatem mogą być używane łącznie z octopusem (dodatkowym awaryjnym systemem oddechowym), są oznaczone literą „A” (zgodnie z normą EN 250A). Nie zaleca się stosowania urządzeń SCUBA przeznaczonych do użytku przez więcej niż jednego nurka jednocześnie na głębokościach większych niż 30 m (98 stóp) oraz w temperaturach wody poniżej 10°C / 50°F.

OSTRZEŻENIE: Nurkowanie SCUBA w wodzie zimniejszej niż 10°C / 50°F wymaga specjalnego sprzętu, szkolenia i przygotowania, aby zapobiec obrażeniom ciała lub śmierci. Szkolenie w zimnych wodach można odbyć w uznanych i akredytowanych ośrodkach szkoleniowych SCUBA. Gdy automaty oddechowe są zimne i mokre, może

dojść do ich zamarznięcia. Zamarznięcie automatu oddechowego może spowodować szybką utratę powietrza, a w konsekwencji obrażenia ciała lub śmierć. Inflator SS1 został poddany badaniom i certyfikacji oraz jest przystosowany do użytkowania w wodzie o temperaturze poniżej 10°C (50°F), pod warunkiem podłączenia do uszczelnionego I stopnia Atomic Aquatics, który również posiada certyfikację i jest przeznaczony do użytkowania w wodzie o temperaturze poniżej 10°C (50°F) oraz do awaryjnego systemu oddechowego.

OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowy montaż tych produktów do kamizelek wypornościowych lub akcesoriów może prowadzić do urazów lub śmierci. Zaleca się, aby montaż do kamizelki wypornościowej lub montaż akcesoriów był wykonywany przez personel przeszkolony przez Huish Outdoors w autoryzowanym punkcie serwisowym, w celu zapewnienia prawidłowego doboru oraz dopasowania do kamizelki wypornościowej. Nieprawidłowe przygotowanie automatu oddechowego, SS1, Ai lub ich połączenia z kamizelką wypornościową do ogólnego użytkowania albo do użytkowania w trudnych warunkach środowiskowych, takich jak oddziaływanie ciśnienia wyporu, osady, możliwe nagromadzenie lodu lub kryształów soli, może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci. W żadnym wypadku regulacja automatu oddechowego pierwszego stopnia nie powinna być wykonywana przez osoby inne niż autoryzowany dealer Huish Outdoors. W przeciwnym razie może dojść do awarii sprzętu pod wodą, a w konsekwencji do obrażeń ciała lub śmierci. W przypadku planowania nurkowania w warunkach innych niż te, w których odbywało się podstawowe szkolenie na wodach otwartych, takich jak zimna woda lub inne cięższe

warunki środowiskowe, należy skonsultować się z profesjonalnym instruktorem nurkowania, który zna lokalne warunki, w celu odbycia szkolenia uzupełniającego i uzyskania informacji na temat najlepszych praktyk do stosowania na danym obszarze. Szkolenie to powinno obejmować wszelkie specjalne przygotowania lub obsługę używanego sprzętu. Nie należy nurkować w nieznanym środowisku bez przygotowania. Odpowiednich wskazówek może udzielić autoryzowany dealer Huish Outdoors w planowanym obszarze nurkowania.

OSTRZEŻENIE: Inflator S1 stosowany wraz z automatem oddechowym musi być używany łącznie z przyrządem mierzącym i wskazującym ciśnienie zapasu gazu oddechowego użytkownika. Powietrze używane z automatem oddechowym musi spełniać wymagania dotyczące powietrza do oddychania: klasa E w USA lub normy EN 12021 Powietrze do oddychania w Europie.

OSTRZEŻENIE: Oddychanie tlenem może być toksyczne i spowodować obrażenia ciała lub śmierć. Maksymalna głębokość robocza i czas ekspozycji zależą od zawartości tlenu w używanym gazie. Gaz zawierający ponad 22% tlenu uznaje się za mieszaninę o podwyższonej zawartości tlenu i określa jako Enriched Air Nitrox (EAN). Nurkowanie z mieszkanką Nitrox wymaga odbycia specjalistycznego, zaawansowanego szkolenia i uzyskania specjalnego certyfikatu wydanego przez uznany w danym kraju ośrodek szkoleniowy. Użycie mieszanki Nitrox lub tlenu wiąże się z ryzykiem gwałtownego pożaru, które wzrasta wraz z procentową zawartością tlenu w mieszance. Zachować szczególną ostrożność, aby zmniejszyć to ryzyko.

ZNACZENIE OZNACZEŃ:

Produkty oznaczone symbolem CE 0598 zostały poddane unijnemu badaniu typu zgodnie z normą zharmonizowaną EN 250:2014 do maksymalnej głębokości 50 metrów (164 stóp) i spełniają wszystkie mające zastosowanie zasadnicze wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI). Coroczne audyty nadzorcze w ramach modułu D są prowadzone przez: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, Helsinki, 00380, Finlandia, jednostka notyfikowana nr 0598. Wszystkie produkty sprzedawane przez Huish Outdoors w UE (Unii Europejskiej) spełniają następujące wymagania, tam gdzie ma to zastosowanie. Zgodność z poniższymi wymogami, tam gdzie ma to zastosowanie.

EN 250:2014: Norma ta zawiera pewne minimalne wymagania dotyczące działania automatów oddechowych SCUBA sprzedawanych w UE (Unii Europejskiej). Na podstawie przeprowadzonych testów określa się automaty oddechowe, które nie są przeznaczone do użytkowania w wodzie o temperaturze poniżej 10°C / 50°F; automaty te są oznaczone symbolem >10°C. Pozostałe automaty oddechowe są przystosowane do użytkowania w wodzie zimnej, w temperaturach poniżej 10°C / 50°F, zgodnie z wymaganiami normy EN 250.

EN ISO 12209:2013+A1:2016: Wszystkie połączenia gwintowe i jarzmowe automatów oddechowych Huish Outdoors są zgodne z normą ISO 12209. Maksymalne ciśnienie robocze (gwintowane przyłącze DIN) wynosi 300 bar (4351 psi), 232 barów (3365 psi).

EN 13949:2003: Norma zawiera opis specjalnych testów kwalifikacyjnych automatów oddechowych, które mają być używane z gazami o zawartości tlenu powyżej 22%. Automaty oddechowe, które pomyślnie przeszły testy, są oznaczone jako NITROX.

EN12021:2014: Norma określa dopuszczalne zanieczyszczenia i gazy wchodzące w skład sprężonego powietrza do oddychania. Norma ta jest odpowiednikiem klasy E powietrza amerykańskiego stowarzyszenia Compressed Gas Association. Obie normy dopuszczają bardzo małe ilości zanieczyszczeń, które nie są szkodliwe dla oddychania, ale mogą powodować problemy, jeśli są obecne w instalacjach wykorzystujących gazy o wysokiej zawartości procentowej tlenu.

EN1809:2014+A1:2016: norma ta zawiera opis kwalifikacji i testowania kamizelek wypornościowych.

PIELĘGNACJA PO ZAKOŃCZENIU NURKOWANIA:

Po użyciu automat oddechowy należy wyczyścić i wysuszyć przed odłożeniem do przechowywania. Przed przystąpieniem do czyszczenia automatu oddechowego należy upewnić się, że założona jest osłona wlotu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w pokrętkę regulacji wysiłku oddechowego, należy obrócić nim do oporu w prawo. Najlepszym sposobem czyszczenia automatu oddechowego jest umieszczenie go na butli, zwiększenie ciśnienia w automacie oddechowym, a następnie zanurzenie automatu oddechowego i butli w pojemniku z ciepłą, świeżą wodą oraz pozostawienie na co najmniej 30 minut. W razie braku butli należy upewnić się, że osłona wlotu

jest dobrze zamocowana i zanurzyć automat oddechowy w płytkim pojemniku z ciepłą wodą na co najmniej 30 minut. Po wyczyszczeniu należy przetrzeć automat oddechowy ręcznikiem i powiesić do wyschnięcia na powietrzu. Nie przechowywać automatu oddechowego z ciasno zwiniętymi węzami.

KONSERWACJA I NAPRAWA:

Ze względu na różne sposoby użytkowania i czas przechowywania sprzętu to właściciel konkretnego produktu decyduje o wykonaniu określonych czynności oraz ich częstotliwości. Przeglądy i (lub) czynności serwisowe wskazane w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego dealera Huish Outdoors. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące częstotliwości serwisowania. Niestosowanie się do zalecanych terminów przeprowadzenia serwisu sprzętu spowoduje unieważnienie gwarancji udzielonej przez producenta. Niezależnie od własności lub przeznaczenia: Sprzęt powinien być sprawdzany/serwisowany, jeśli wykazuje jakiegokolwiek oznaki wycieku, nieprawidłowego działania, swobodnego przepływu, pogorszenia stanu lub niewłaściwej wydajności lub wysiłku oddechowego. Sprzęt należy poddać przeglądowi/serwisowi, jeśli filtr wlotowy pierwszego stopnia wykazuje jakiegokolwiek oznaki pozostałości lub odbarwienia. Sprzęt musi być kontrolowany i serwisowany co roku lub zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi produktu.



OSTRZEŻENIE

UŻYTKOWANIE Z MIESZANKAMI NITROX (EAN) — POZA TERENEM UE (UNII EUROPEJSKIEJ).

Inflatory SS1 Safe Second Inflator zostały zmontowane, oczyszczone i przygotowane do pracy z mieszaninami wzbogaconymi w tlen (Nitrox/EAN) o zawartości tlenu do 50%. Nie wymagają dodatkowego czyszczenia ani serwisowania przed użyciem z mieszaną EAN. Pod żadnym pozorem nie używaj tego automatu z czystym tlenem ani z mieszanek zawierającymi powyżej 50% tlenu. Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci wskutek pożaru lub wybuchu. Nie stosuj smarów ani olejów na bazie silikonu lub produktów ropopochodnych w automatach oddechowych ani w ich bezpośrednim otoczeniu, jeżeli są one używane z mieszaninami EAN Nitrox lub tlenu.

Inflatory SS1 nie muszą być stosowane wyłącznie z EAN, pod warunkiem że są używane wyłącznie z powietrzem zgodnym z tlenem lub tzw. „powietrzem hiperfiltrowanym” albo z mieszaninami EAN o zawartości węglowodorów nieprzekraczającej 0,1 mg/m³. Uwaga: Standardowe sprężone powietrze oddechowe, takie jak zgodne z EN 12021 lub klasy E,

nie musi spełniać powyższego kryterium i może zawierać węglowodory w ilości przekraczającej 0,1 mg/m³. Choć powietrze to nie jest uznawane za szkodliwe do oddychania, w obecności podwyższonego stężenia tlenu może stwarzać ryzyko. Przepływ węglowodorów przez automat oddechowy powoduje efekt kumulacyjny, polegający na ich stopniowym odkładaniu się w czasie. W kontakcie z podwyższonym stężeniem tlenu nagromadzone węglowodory mogą ulec zapłonowi. W związku z powyższym, jeżeli automat oddechowy był używany z powietrzem oddechowym klasy E lub zgodnym z normą EN 12021, należy przekazać go do autoryzowanego punktu serwisowego Atomic Aquatics w celu czyszczenia.

Nieprzestrzeganie tych zasad może spowodować poważne obrażenia lub śmierć w wyniku pożaru lub wybuchu.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z lokalnym dealerem Atomic Aquatics.



OSTRZEŻENIE

UŻYTKOWANIE Z MIESZANKAMI NITROX (EAN) — NA TERENIE UE

**(UNII EUROPEJSKIEJ), W KTÓRYCH MAJĄ ZASTOSOWANIE NORMY EN 144-3
I EN 13949.**

Na terenie państw UE nurkowanie z wykorzystaniem EAN/tlenu podlega wymaganiom normy EN 144-3 — Sprzęt ochrony układu oddechowego Zawory butli gazowych Część 3: Połączenia wylotu butli dla gazów do nurkowania Nitroxu i tlenu, a także normy EN 13949 — Sprzęt do oddychania — Autonomiczne aparaty do nurkowania obiegu otwartego ze sprężonym Nitroxem i tlenem — Wymagania, badanie, znakowanie.

Inflatory SS1 Atomic Aquatics są przeznaczone i dopuszczone wyłącznie do użytkowania ze sprężonym powietrzem oddechowym (21% tlenu i 79% azotu). **NIE UŻYWAJ** tego sprzętu z innymi mieszaninami lub gazami zawierającymi więcej niż 21% tlenu.

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Atomic Aquatics. Nasza firma specjalizuje się w projektowaniu i wytwarzaniu sprzętu nurkowego najlepszej jakości. Od wprowadzenia na rynek pierwszych automatów oddechowych wykonanych z tytanu produkty te są cenione za parametry pracy, ergonomię oraz jakość wykonania.

Inflator SS1 łączy funkcję zapasowego źródła oddychania przeznaczonego do awaryjnego oddychania pomocniczego z funkcją inflatora kamizelki wypornościowej (BC) w jednej, kompaktowej, niskoprofilowej jednostce. Inflator SS1 jest najbardziej zaawansowanym produktem tego typu charakteryzującym się najwyższą jakością i parametrami użytkowymi. Jest pierwszym urządzeniem typu safe second/inflator zapewniającym parametry pracy porównywalne z podstawowym automatem oddechowym. Innowacyjna konstrukcja inflatora SS1 umożliwia łatwą obsługę oraz uproszczoną konserwację.

Zastosowanie materiałów, takich jak tytan, stal nierdzewna 316, mosiądz chromowany, tworzywa konstrukcyjne oraz elastomery silikonowe, zapewnia wysoką niezawodność oraz stabilne działanie w trakcie eksploatacji.



PRZED UŻYCIEM REJESTRACJA GWARANCJI

Twój produkt jest objęty ograniczoną **DOŻYWOTNIĄ GWARANCJĄ**. Rejestracja umożliwia skorzystanie z ochrony gwarancyjnej oraz pozwala nam przekazywać Ci powiadomienia dotyczące bezpieczeństwa, aktualizacji serwisowych lub zmian dotyczących Twojego automatu. Dla Twojej wygody **rejestracji można dokonać także online na stronie: www.atomicaquatics.com**.

OPIS INFLATORA SS1

Inflator SS1 stanowi połączenie zapasowego źródła oddychania oraz inflatora zasilanego powietrzem i jest przeznaczony do awaryjnego oddychania pomocniczego w przypadku awarii podstawowego II stopnia automatu oddechowego lub podczas dzielenia się powietrzem z innym nurkiem. Inflator umożliwia pneumatyczne lub ustne napełnianie i opróżnianie kamizelki wypornościowej za pomocą przycisku oraz oddychanie z głównego źródła powietrza. Może być używany zamiast zapasowego automatu oddechowego do awaryjnego oddychania (octopus) lub łącznie z nim. Inflator SS1 nie ma zapasowego źródła powietrza ani oddzielnego I stopnia. Jest podłączany do jednego z portów niskiego ciśnienia podstawowego I stopnia, zwykle wykorzystywanego do inflatora. W zestawie z inflatorem SS1 dostarczane jest specjalnie zaprojektowane szybkozłącze o dużym przepływie. Inflator SS1 może być podłączony do praktycznie każdego standardowego węża inflatora kamizelki wypornościowej za pomocą specjalnych adapterów przystosowanych do różnych średnic węży karbowanych. Rozwiązanie to, stanowiące wyłączną cechę produktów Atomic Aquatics, umożliwia szybkie i łatwe odłączenie inflatora SS1 od kamizelki wypornościowej w celu transportu lub zastosowania z inną kamizelką wypornościową (rys. 1).

OPIS INFLATORA AI

Inflator Ai umożliwia pneumatyczne lub ustne napełnianie i opróżnianie kamizelki wypornościowej za pomocą przycisku. Inflator Ai nie ma zapasowego źródła powietrza ani oddzielnego I stopnia. Jest podłączany do jednego z portów niskiego ciśnienia podstawowego I stopnia. W zestawie z inflatorem Ai dostarczane jest specjalnie zaprojektowane szybkozłącze. Inflator Ai może być podłączony do praktycznie każdego standardowego węża inflatora kamizelki wypornościowej za pomocą specjalnych adapterów przystosowanych do różnych średnic węży karbowanych. Rozwiązanie to, stanowiące wyłącznie cechę produktów Atomic Aquatics, umożliwia szybkie i łatwe odłączenie inflatora Ai od kamizelki wypornościowej w celu transportu lub zastosowania z inną kamizelką wypornościową.



RYSUNEK 1: INFLATOR SS1, Ai I ADAPTERY

ZALETY PRODUKTU (SS1)

Stosowanie inflatora SS1 zamiast konwencjonalnego zapasowego automatu oddechowego (octopus) wiąże się z szeregiem korzyści, takich jak

mniejsza liczba elementów, mniejsza masa oraz mniejsza liczba węży.

Inflator SS1 jest jedynie nieznacznie większy od inflatora, który zastępuje, i wykorzystuje jeden wąż niskiego ciśnienia prowadzony w taki sam sposób jak standardowy wąż inflatora.

Urządzenie łączy funkcje dwóch elementów w jednym.

Mniejsza liczba elementów oznacza mniejszą masę oraz bardziej opływowy profil zestawu.

Zmniejszenie liczby węży ogranicza ryzyko zaczepienia.

Stała lokalizacja.

Inflator SS1 jest umieszczony w tym samym miejscu na kamizelce wypornościowej, co wcześniej stosowany inflator.

Stałe położenie ułatwia szybkie zlokalizowanie urządzenia.

Znajomość obsługi wynikająca z częstego użytkowania.

Ponieważ inflator SS1 jest używany regularnie w trakcie nurkowania, użytkownik dobrze zna jego sposób działania oraz stan techniczny, co ułatwia obsługę w sytuacjach wymagających użycia urządzenia.

WAŻNE CECHY

Parametry pracy (SS1).

W wielu standardowych zapasowych automatach oddechowych (octopus) oraz urządzeniach typu safe second/inflator parametry oddychania są niższe niż w podstawowym II stopniu automatu oddechowego.

Inflator SS1 charakteryzuje się wysoką jakością wykonania oraz parametrami pracy typowymi dla produktów firmy Atomic Aquatics.

Parametry oddychania są porównywalne z parametrami wielu podstawowych automatów oddechowych lub je przewyższają.

Niezawodność: częstość serwisowania co 2 lata (SS1).

Zastosowanie opatentowanego rozwiązania Atomic „seat saving orifice” (patent nr 5 803 073) oraz wykorzystanie materiałów odpornych na korozję umożliwia zmniejszenie częstości serwisowania do co dwa lata oraz objęcie urządzenia ograniczoną dożywotnią gwarancją.

Stałym problemem w II stopniu automatu oddechowego większości innych marek jest gumowe gniazdo zaworu. W standardowych konstrukcjach gniazdo jest dociskane do ostrej krawędzi dyszy już w fabryce. Z czasem na gumie powstaje głębokie wgłębienie, co prowadzi do spadku wydajności i uciążliwych wycieków. W inflatorze SS1 dysza styka się z gniazdem tylko wtedy, gdy automat jest pod ciśnieniem. Podczas przechowywania dysza cofa się automatycznie, odsuwając się od gniazda na tyle, by zapobiec jego odkształceniu. Dzięki temu żywotność gniazda zwiększa się wielokrotnie, a automat zachowuje fabrycznie nową pracę przez długi czas

Niezawodność: Częstość serwisowania co 2–3 lata (Ai).

Częstość serwisowania wynosi dwa lata lub 200 godzin nurkowania dla wersji Ai ze stali nierdzewnej oraz trzy lata lub 300 godzin nurkowania dla wersji Ai z tytanu. Zastosowanie materiałów odpornych na korozję umożliwia zachowanie wskazanych częstości serwisowania oraz objęcie urządzenia ograniczoną dożywością gwarancją.

Możliwość dostosowania: zgodność z niemal każdą kamizelką wypornościową BCD.

Inflatory SS1 lub Ai mogą być stosowane z praktycznie każdą kamizelką wypornościową różnych producentów, przy wykorzystaniu specjalnie zaprojektowanych adapterów (zgłoszenie patentowe w toku), umożliwiających współpracę z węzami o różnych konstrukcjach i średnicach.

Wygoda: ekskluzywny system szybkozłącza.

System adapterów szybkozłącznych umożliwia szybkie i łatwe odłączenie inflatora SS1 lub Ai od kamizelki wypornościowej w celu transportu, przechowywania wraz z podstawowym automatem oddechowym lub zastosowania z inną kamizelką wypornościową.

Ergonomia i funkcjonalność.

Kompaktowa, eliptyczna obudowa o niskim profilu przylega do kamizelki wypornościowej i charakteryzuje się lepszą hydrodynamiką w porównaniu z wcześniejszymi modelami. Przyciski sterujące są duże, ergonomicznie rozmieszczone i pokryte miękkim elastomerem o właściwościach dotykowych. Cała przednia osłona jest elastyczna i można jej użyć do opróżnienia automatu z wody.

KONFIGURACJA



PRZESTROGA

Niniejsze instrukcje zostały opracowane z myślą o osobach posiadających odpowiednie kwalifikacje oraz doświadczenie w montażu tego typu sprzętu.

Zdecydowanie zaleca się, aby ostateczny montaż oraz kontrola poprawności instalacji inflatora SS1 lub Ai były wykonywane przez profesjonalnego sprzedawcę sprzętu nurkowego lub technika serwisu sprzętu nurkowego.



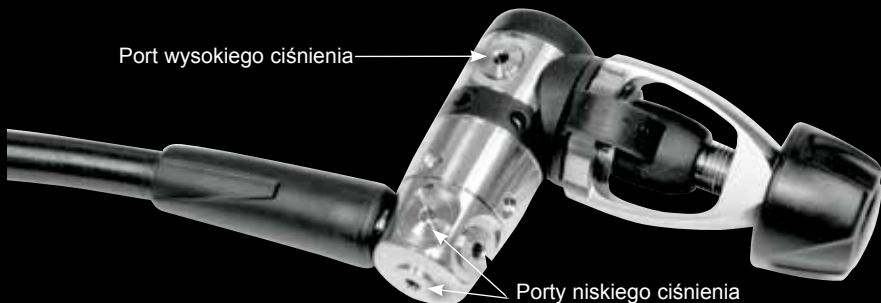
OSTRZEŻENIE!

Nie podłączać węża inflatora ani żadnego węża niskiego ciśnienia (LP) do portu wysokiego ciśnienia (HP) I stopnia.

Taki wąż może pęknąć, co grozi poważnym urazem ciała.

Nie podłączać manometru wysokiego ciśnienia do portów LP, ponieważ nie będzie on wskazywał ciśnienia w butli. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu tego sprzętu należy skonsultować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Wąż niskiego ciśnienia i szybkozłącze



RYSUNEK 2: I STOPIEŃ ORAZ WĄŻ

Wąż niskiego ciśnienia wyposażony w szybkozłącze montuje się w jednym z portów niskiego ciśnienia I stopnia automatu oddechowego. Jest on kompatybilny z każdym standardowym I stopniem pracującym przy ciśnieniu pośrednim w zakresie 125–145 psi.

I stopień automatu oddechowego jest zazwyczaj wyposażony w kilka portów niskiego ciśnienia (LP) przeznaczonych do podłączania II stopni oraz inflatorów (zwykle gwint 3/8–24), a także w jeden lub więcej portów wysokiego ciśnienia (HP) przeznaczonych do podłączania manometrów oraz komputerów nurkowych (zwykle większy gwint 7/16–20). Wybierz port, który najlepiej pasuje do konfiguracji posiadanej kamizelki wypornościowej. Wąż niskiego ciśnienia (LP) wraz z szybkozłączem jest zazwyczaj prowadzony nad

lewym ramieniem, wzdłuż węża karbowanego kamizelki wypornościowej. Zaślepkę portu LP można odkręcić kluczem imbusowym 5/32" (4 mm). Wkręć wąż LP z szybkozłączem do portu i dociągnij kluczem, ale nie zbyt mocno. Nadmierne dokręcenie nie poprawi uszczelnienia, a może uszkodzić gwint.

Montaż adaptera inflatora SS1 lub Ai do węża karbowanego kamizelki wypornościowej



Tuleja



Mały adapter węża



Średni adapter węża



Zespół adaptera węża 1"

RYSUNEK 3

Adapter
kątowy węża*



* sprzedawane oddzielnie

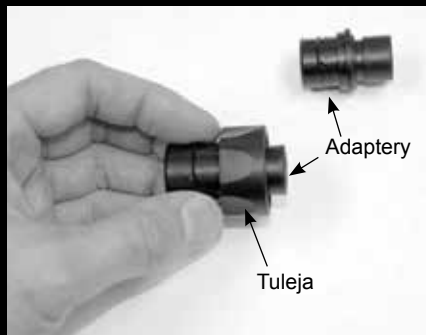
Inflator SS1 lub Ai są dostarczane z zestawem adapterów węży. Jeden z adapterów odpowiada właściwemu rozmiarowi węża karbowanego danej kamizelki wypornościowej. Najczęściej stosowany jest wąż o średnicy wewnętrznej 1", spotykany w większości obecnie używanych kamizelek wypornościowych. Po dobraniu odpowiedniego adaptera należy zamontować go na wężu karbowanym kamizelki wypornościowej i zabezpieczyć na miejscu za pomocą obejmy. Następnie inflator SS1 lub Ai należy nakręcić na adapter. Inflator SS1 lub Ai może zostać zdemonstrowany z kamizelki wypornościowej poprzez odkręcenie adaptera. Rozwiązanie to umożliwi odłączenie inflatora SS1 lub Ai w celu transportu wraz z podstawowym automatem oddechowym lub zastosowania z inną kamizelką wypornościową (rys. 3).

Jeżeli kamizelka wypornościowa jest już wyposażona w inflator, zdemontuj z końca węża kamizelki. Czynność tę wykonuje się zazwyczaj poprzez przecięcie jednorazowej plastikowej obejmy lub — w przypadku obejmy wielokrotnego użytku — poprzez odkręcenie śrub w celu jej poluzowania. Następnie możesz wysunąć lub wykręcić króciec poprzedniego inflatora z węża karbowanego. W niektórych przypadkach wąż może być dodatkowo przyklejony klejem gumowym w celu zwiększenia bezpieczeństwa połączenia. W takim przypadku należy ostrożnie wsunąć śrubokręt lub inne odpowiednie narzędzie pod wąż, aby przerwać połączenie klejowe. Uważaj, aby nie przeciąć ani nie przebić węża. Jeżeli kamizelka wypornościowa ma linkę spustową połączoną z króćcem inflatora w celu upuszczania powietrza, wypchnij sworzeń zabezpieczający z inflatora i odłącz go od linki.

Należy dobrać adapter o odpowiednim rozmiarze, dopasowany do węża kamizelki wypornościowej. W celu sprawdzenia dopasowania wsuń i wyjmij zakończenie adaptera z mikrozaczepami.

Prawidłowo dobrany adapter powinien pasować ciasno, lecz nie może być luźny.

Jeżeli używasz jednego z mniejszych adapterów, nasuń tuleję gwintowaną na zakończenie adaptera z mikrozaczepami przed podłączeniem linki lub montażem do węża karbowanego (rys. 4).



RYСУNEK 4



**RYS. 5: LINKA I
SWORZEN**

nie jest dociśnięty bezpośrednio do niej, ponieważ uniemożliwi to swobodne obracanie się węża. Zamocuj króciec adaptera do węża, stosując nowe plastikowe opaski kablowe lub wielokrotnego użytku plastikową obejmę, która była wcześniej zamontowana na kamizelce wypornościowej (rys. 6).

Aby zamocować inflator SS1 lub Ai do adaptera, wsuń adapter w gwintowane gniazdo inflatora SS1 lub Ai i dokręć ręcznie.

Dokręć połączenie na tyle mocno, aby nie doszło do przypadkowego odkręcenia, lecz nie na tyle mocno, aby spowodować uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego (rys. 7).

Po dobraniu właściwego adaptera ponownie podłącz linkę, jeżeli występuje, umieszczając sworzeń w pętli linki i wsuwając go w otwory adaptera (rys. 5). Dostępne są trzy różne sworznie — po jednym dla każdego rozmiaru adaptera. **Użyj sworznia odpowiedniego do stosowanego adaptera.** Upewnij się, że sworzeń przechodzi całkowicie przez adapter i jest zlicowany z jego średnicą zewnętrzną. Przystąp do mocowania węża karbowanego do króćca adaptera.

Nałóż cienką warstwę kleju gumowego lub neoprenowego na zewnętrzną powierzchnię króćca adaptera w miejscu połączenia z wężem karbowanym. Nałóż klej na wewnętrzny kołnierz węża karbowanego, a następnie wsuń króciec z mikrozaczepami. Upewnij się, że tuleja adaptera znajduje się na swoim miejscu oraz że wąż



RYS. 6: PLASTIKOWE OBEJMY



RYS. 7: PODŁĄCZANIE INFLATORA SS1 DO ADAPTERA



RYS. 8: MOCOWANIE SZYBKOSZŁĄCZA

Kontrola końcowa

Podłącz szybkozłącze do inflatora SS1 lub Ai, odsuwając tuleję i nasuwając ją na metalowy króciec inflatora SS1 lub Ai (rys. 8), a następnie zwolnij tuleję. Czynność tę wykonaj przed lub po włączeniu dopływu powietrza. Powoli otwórz zawór powietrza. Sprawdź działanie inflatora SS1 lub Ai w zakresie napęnlania kamizelki wypornościowej oraz jej opróżniania, używając przycisku opróżniania. Napęnlj kamizelkę do pełna i pozostaw ją napompowaną przez kilka minut w celu sprawdzenia stabilności połączeń oraz ewentualnych nieszczelności wokół węża karbowanego i złączy. Zanurz wszystkie połączenia w wodzie i sprawdź, czy nie pojawiają się pęcherzyki powietrza lub wycieki. Jeżeli do inflatora SS1 lub Ai była podłączona linka spustowa, napęnlj kamizelkę do pełna i pociągnij wąż karbowany w celu sprawdzenia prawidłowego działania. Na koniec sprawdź działanie oddychania inflatora SS1.

OBSŁUGA PODCZAS NURKOWANIA



**RYSUNEK 9: NADMUCHIWANIE /
SPUSZCZANIE POWIETRZA**

Obsługa inflatora SS1 lub Ai jest taka sama, jak w przypadku każdego standardowego inflatora. Wykonaj napełnianie pneumatyczne, naciskając mniejszy, owalny przycisk napełniania. Spuść powietrze, unosząc inflator SS1 lub Ai nad głowę i częściowo naciskając większy przycisk opróżniania. Wykonaj napełnianie ustne, całkowicie naciskając przycisk opróżniania i wydmuchując powietrze do ustnika. Całkowite naciśnięcie przycisku powoduje zamknięcie zaworu wylotowego automatu oddechowego i skierowanie wydychanego powietrza do kamizelki wypornościowej w celu jej napełnienia. Zwolnij przycisk opróżniania, aby zatrzymać powietrze w kamizelce (rys. 9).

Jeżeli kamizelka wypornościowa jest wyposażona w spust linkowy, obsługuj go w taki sam sposób jak w przypadku wcześniej używanego inflatora.

Oddychanie awaryjne (tylko inflator SS1)

Oddychaj przez inflator SS1 w taki sam sposób jak przez standardowy II stopień automatu oddechowego. Usuń wodę z inflatora SS1, najpierw wydychając powietrze lub używając przycisku przedmuchu na przedniej osłonie, a następnie oddychaj normalnie przez ustnik. Używaj inflatora SS1 przede wszystkim jako awaryjnego źródła oddychania pomocniczego w przypadku awarii II stopnia automatu oddechowego lub podczas dzielenia się powietrzem. Pamiętaj, że jeżeli inflator SS1 jest podłączony do podstawowego I stopnia automatu oddechowego, nie będzie działać w przypadku awarii I stopnia ani w sytuacji braku powietrza w butli.



OSTRZEŻENIE!

W przypadku dzielenia się powietrzem z innym nurkiem używaj inflatora SS1 jako dawca powietrza i nie przekazuj go osobie, której zabrakło powietrza. Osoba ta otrzyma główny automat oddechowy dawcy. Pamiętaj, że wąz karbowany kamizelki wypornościowej jest zbyt krótki, aby umożliwić prawidłowe użycie inflatora SS1 przez innego nurka, a dawca zostałby pozbawiony kontroli nad inflatorem i wypornością kamizelki. Opanuj te umiejętności i ćwicz ich wykonywanie pod nadzorem instruktora przed próbą stosowania ich w wodach otwartych.



PRZESTROGA

Co robić, a czego unikać

Przed każdym nurkowaniem dokładnie przygotuj sprzęt i sprawdź cały zestaw pod kątem uszkodzeń, poluzowanych połączeń węży oraz ewentualnych nieszczelności. Upewnij się, że pokrętko jarzma lub połączenie gwintowane I stopnia jest dokręcone ręcznie przed włączeniem dopływu powietrza. Sprawdź działanie inflatora w zakresie prawidłowego napełniania i opróżniania. Użyj przycisku opróżniania z wody i weź oddech próbny, zanim wejdiesz do wody.

Nie używaj inflatora SS1 ani Ai, jeżeli zauważysz jakiegokolwiek problemy, nieszczelności lub nieprawidłowe działanie. Oddaj go do serwisu fabrycznego lub autoryzowanego dealera w celu sprawdzenia lub naprawy.

Nie podnoś butli za węże. Możesz w ten sposób je uszkodzić albo poluzować połączenia, co może prowadzić do utraty powietrza.

Pielęgnacja po zakończeniu nurkowania

Po każdym nurkowaniu wystarczy proste opłukanie inflatora w słodkiej wodzie, aby usunąć sól, piasek i zabrudzenia. Opłucz okolice przycisków, przepłukując wodę przez ustnik. Jeżeli inflator SS1 został całkowicie zamoczony, podaj do niego ciśnienie, uruchom zawór napełniania i wykonaj przedmuch automatu oddechowego w celu usunięcia nagromadzonej wody przed przechowywaniem.

Przechowuj inflator SS1 lub Ai poza bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiec blaknięciu oraz degradacji elementów gumowych i plastikowych, a także z dala od nadmiernego ciepła, wilgoci i owadów.

Zdemontuj inflator SS1 lub Ai z kamizelki wypornościowej w celu przechowywania razem z podstawowym automatem oddechowym, odkręcając adapter i oddzielając urządzenie od węża kamizelki.

Wymagana konserwacja

Częstość serwisowania wynosi dwa lata lub 200 godzin nurkowania dla wersji SS1 lub Ai ze stali nierdzewnej oraz trzy lata lub 300 godzin nurkowania dla wersji Ai z tytanu. Zalecamy również, aby raz w roku oddać inflator SS1 do autoryzowanego dealera Atomic Aquatics na przegląd bezpieczeństwa. W jego trakcie serwisant sprawdzi działanie automatu oddechowego i poinformuje, czy czas na pełny serwis. Podczas głównego serwisu wymieniane są wszystkie uszczelnienia, gniazda zaworu i o-ringi. Koszt robocizny zależy od konkretnego serwisu/dealera. Wymiana części odbywa się zgodnie z warunkami ograniczonej dożywotniej gwarancji, opisanej w niniejszej instrukcji. Dostępny jest również serwis fabryczny.



PRZESTROGA

Nie podejmuj prób demontażu ani naprawy inflatora SS1 lub Ai. Demontaż oraz serwis inflatora SS1 lub Ai powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisu sprzętu nurkowego przeszkolonego przez producenta lub w serwisie fabrycznym.

DANE TECHNICZNE: SS1

Opis: Inflator w zestawie z wysokowydajnym II stopniem automatu oddechowego.

Materiały:**(SS1 Stainless)****(SS1 Titanium)**

Trzpienie do napełniania/opróżniania	Stal nierdzewna 316	Tytan
Szybkoszłącze	Stal nierdzewna 316/Mosiądz	Tytan / Stal nierdzewna 316 / Mosiądz
Korpus zaworu automatu oddechowego	Stal nierdzewna 316 / Mosiądz	Tytan
Dysza	Stal nierdzewna 31	Stal nierdzewna 316
Dźwignia	Tytan	Tytan
Sprężyny	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna
Membrana	Guma silikonowa	Guma silikonowa
Ustnik	Guma silikonowa	Guma silikonowa
Obudowa	Nylon wzmocniony włóknem szklanym	Nylon wzmocniony włóknem szklanym

Masa i wymiary:

SS1 bez węża	200 g (7 uncji)	180 g (6.3 uncji)
Wąż LP z szybkoszłączem	200 g (7 uncji)	190 g (6.7 uncji)
Długość węża LP (wszystkie wersje)	71 cm (28")	
Ciśnienie znamionowe (wszystkie wersje)	8,6–10 bar (125–145 psi)	

OGRANICZONA DOŻYWOTNIA GWARANCJA

Atomic Aquatics udziela gwarancji na wady materiałowe i wykonania inflatorów SS1 Safe Second Inflator oraz Ai przez cały okres użytkowania przez pierwszego właściciela, z wyjątkiem ustników (wyłącznie wersja SS1), węży, pierścieni typu O-ring oraz gniazd zaworów, które objęte są gwarancją przez okres 2 lat.

Atomic Aquatics może według własnego uznania naprawić lub wymienić każdy element uznany za wadliwy.

Gwarancja obejmuje wyłącznie inflatory SS1 i Ai zakupione u **autoryzowanych dealerów Atomic Aquatics**. Aby aktywować gwarancję, należy zarejestrować gwarancję w ciągu 30 dni od daty zakupu. Rejestracji gwarancji można dokonać także online na stronie www.atomicaquatics.com.

Wszystkie elementy automatu wykonane z tytanu lub stali nierdzewnej objęte są dożywotnią gwarancją pierwszego właściciela na wypadek korozji. Elementy z mosiądzu chromowanego lub niklowanego są bardziej podatne na korozję i wymagają co najmniej podstawowej konserwacji — opłukania w słodkiej wodzie po użyciu w wodzie słonej oraz właściwego przechowywania, zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Gwarancja nie jest uzależniona od przedstawienia dowodu wykonania przeglądów i zachowuje ważność przez cały okres użytkowania przez pierwszego właściciela.

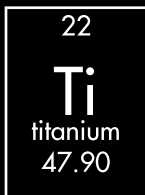
Zaleca się jednak, aby w ramach bieżącej konserwacji wykonywać coroczną kontrolę bezpieczeństwa w autoryzowanym serwisie Atomic Aquatics lub w fabryce.

Aby skorzystać z obsługi gwarancyjnej, inflator SS1 lub Ai należy dostarczyć do Atomic Aquatics lub do jednego z autoryzowanych punktów napraw. W przypadku wysyłki inflatora SS1 lub Ai do fabryki koszt transportu do producenta pokrywa użytkownik. Jeśli po odesłaniu do fabryki zostanie stwierdzone, że usterka inflatora wynika z wady materiałowej lub produkcyjnej, nie zostaną naliczone żadne opłaty za części, robociznę ani przesyłkę zwrotną na terenie kontynentalnych Stanów Zjednoczonych.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń ani wad wynikających z niedbalstwa, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub prób naprawy wykonywanych przez osoby inne niż autoryzowany dealer.

Atomic Aquatics nie ponosi odpowiedzialności za niemożność korzystania z produktu ani za jakiegokolwiek koszty uboczne lub szkody wynikowe związane z używaniem tego inflatora SS1 lub Ai. Niektóre stany USA nie zezwalają na takie wyłączenia, dlatego powyższe postanowienia mogą w określonych jurysdykcjach nie mieć zastosowania.

Gwarancja ta przyznaje użytkownikowi określone prawa, a dodatkowo mogą przysługiwać mu inne uprawnienia, które różnią się w zależności od stanu.



ATOMIC
AQUATICS

Bezpłatna infolinia: (888) 270-8595

www.atomicaquatics.com

WYPRODUKOWANO W USA